

Timothy Smith – publications

Current projects: a book on the aedileship at Rome, a survivors' experiences after warfare (under contract with Bloomsbury), and shorter works on *collegia* in Roman Italy and Roman elections.

Ancient History

Articles and book chapters

- Smith, T. (forthcoming) 'Performing the Censorship in the Early Principate', in A. Antoniou, T. Smith, and K. Webb (eds) *The Roman Censorship: Perceptions and Realities* (De Gruyter).
- Smith, T. (2025) 'Reluctant Candidates and Spontaneous Elections in Republican Rome', *Classical Antiquity* 44.2, 315–51.
- Smith, T. (2024) 'Sulla and Electoral Authoritarianism', *Phoenix* 78.3–4, 87–114.
- Smith, T. (2024) 'Authoritarian elections in imperial Rome', *Omnibus* 88, 1–3.
- Smith, T. (2024) 'Where's Vestorius? Locating Rome's Aediles', in A. López García (ed.) *Running the Empire: The Places of Roman Governance* (London), 99–119.
- Smith, T. (2023) 'State Terrorism in the Late Roman Republic', in G. Wrightson (ed.) *Terrorism through the Ages* (Leiden and Boston), 72–83.
- Smith, T. (2021) 'Elections in the Time of Cinna', *Historia: Zeitschrift für Alte Geschichte* 70.1, 29–54.

Edited works

- Antoniou, A. A., Smith, T., and Webb, K. (eds) (forthcoming) *The Roman Censorship: Perceptions and Realities* (De Gruyter).

Reviews

- Smith, T. (2024) Review of S. Ciambelli (2022) *I collegia e le relazioni clientelari: studio sui legami di patronato delle associazioni professionali nell'Occidente romano tra I e III sec. d.C.* (Pàtron editore), *BMCR* 2024.11.21.

Literary translation studies

Book chapters

- Smith, T. (forthcoming) 'Dante in English Prose: 1939 to Present', in J. Blakesley, T. Cachey, and F. Pich (eds) *Dante's Comedy in English Translation: Critical Perspectives, Reception Histories, Assessments* (Routledge).
- Smith, T. (2021) 'Thickening the Texture', in M. Sonzogni and M. Zanetti (eds.) *Raids and Settlements: Seamus Heaney as translator* (The Cuba Press), 173–91.

Edited works

- Sonzogni, M. and Smith, T. (eds) (2021) *More Favourable Waters: Aotearoa Poets Respond to Dante's Purgatory* (The Cuba Press).
- Smith, T. and Sonzogni, M. (eds) (2017) *To Hell and Back: An anthology of Dante's Inferno in English Translation* (John Benjamins).

Translations

- Smith, T. (forthcoming) 'Poems by Martina Maria Mancassola', *Journal of Italian Translation*.
- Smith, T. (2023) 'English translation of poems by Valentina De Marco and Leonardo Guzzo', *Journal of Italian Translation* 18.2, 242–59.
- Smith, T. (2022) 'English translation of poems by Tiziano Fratus', *Journal of Italian Translation* 17.1, 316–29.
- Smith, T. (2021) 'English translation of texts by Gisella Blanco, Valentina Colonna, Flavio Santi, and Saverio Bafaro', *Journal of Italian Translation* 16.2, 260–87.
- Smith, T. (2020) 'English translation of poems by Stefania Onidi and Mariangela Maio', *Journal of Italian Translation* 15.2, 244–63.
- Smith, T. (2020) 'English translation of poems by Odette Copat', *Journal of Italian Translation* 15.1, 256–65.
- Smith, T. (2017) 'English translation of poems by Matteo Marchesini and Gilda Policastro', *Journal of Italian Translation* 12.1: 230–50.
- Pasi, C. (2016) *Observations*. Translated by T. Smith and M. Sonzogni (Wellington: Seraph Press).